

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 31 (1969)

Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 864)

Inhalt

Internationales und technisches Mass-System	873
Mechanisierung der Obstterne	881
Kann der Scharfplug schon voll ersetzt werden?	885
Sämaschine mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit	892
Auf der Smithfield-Show London 1968 notiert	899
Neuerungen im Landmaschinenwesen	902
Eine Produktenschau auf andere Art	905
Zum Rücktritt von Direktor Clavadetscher	909
Kurszentrum Riniken	910
«Strasse frei» angewandt	911
Bilanz der erfolgreichen Landmaschinen-	
schau 1969	913
Der Titel «Agro-Techniker» wird rechtsgültig	914
Aus der Industrie	915
Buntes Allerlei	917
Buchbesprechung	918
IMA-Mitteilungen 7-9/1969	933

Hartmann Maschinen & Service AG., Biel	898
Henriod Paul GmbH, Echallens	924
Hürlimann Hans, Wil	858/859
Jost Robert & Co., Langnau	879
Kaiser AG., Schaanwald	912
Kauf und Verkauf	918
Keller-Fritschi Jos., Endingen	916
Klaus Emil, Gossau	932
Kolb Eugen AG., Güttingen	867
Koller H.R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Krautli Auto Parts AG., Zürich	928
Kunz Maschinen AG., Burgdorf	860
Landmaschinen-Bedarf, Dietikon	931
Matra, Zollikofen	863
Matzinger AG., Dübendorf	901
Messer Ernst AG., Sissach	868
Müller A., Bättwil	903/925/928
Neuenschwander Willi, Schlieren	929
Ott Gebr. AG., Worb	926
Pirelli Produkte AG., Zürich	U.S. 2
Plumettaz AG., Bex	928
Pneu Veith S.A., Payerne	865
Romag, Dürdingen	914
Saxer T. AG., Hegnau	923
Schweiz. Traktorverband, Brugg	930
Service Company AG., Dübendorf	896/897
Schilter & Co., Stans	920/921
Sonderegger F.T. AG., Egnach	931
Turco-Produkte AG., Eschenbach	871
Tribolat W., Chur	929
UMA, Brugg	U.S. 3
Verband landw. Genossenschaften des Kantons	
Freiburg	930
VGL, Ebikon	862
Victor-Erzeugnisse AG., Amriswil	917
Waadt-Unfall, Lausanne	924
Wängi AG., Wängi	927
Wild Josef, Untereggen	869
Wyss-H.-R., Vernand sur Lausanne	924 929
Wyttensbach, Wohlenschwil	922
Zaugg Gebr. AG., Eggiwil	917
Zumstein, Zuchwil	865

Inserenten

Accumulatorenfabrik Oerlikon, Zürich	884
Aebi & Co. AG., Burgdorf	U.S. 1/857/904/914
Agrola, Winterthur	861
Agrar AG., Wil	908
Albrecht Gebr., Stadel	864/925/932
Allamand S.A., Morges	919
Beck F., Herzenbuchsee	922
Blaser, Rüdtligen	866
Bucher-Guyer, Niederweningen	870
Continental-Gummwaren, Zürich	872
Elektrozaun AG., Wädenswil	922
Farm- und Industriemaschinen, Schaan	907
Favre Robert, Payerne	867/922
Forrer Paul AG., Zürich	891
Frei Franz, Zollikon	864
Früh Jakob, Münchwilen	898
Griesser E., Andelfingen	927
Grunder R. & Cie. S.A., Henniez	880

Motorenöle — Schmierfette

Preisgünstige Lieferung franco durch



TURCO-PRODUKTE AG
6274 ESCHENBACH LU

Telefon (041) 89 14 41

Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel «Farmer» und «Continental»



Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?



Für Ihren Traktor:

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

Continental

